



## 關於研究蘇曼殊的重要書籍介紹

時甫

——爲國民新聞報曼殊特號作——

蘇曼殊是中國近代文壇上最重要的人物之一。他的著作和譯品，都很有永久的價值，而近人梁任公先生作了一部清代學術概論，胡適之先生作了一本五十年來中國之文學，對於這個大文學家，都不肯給以一個位置，誠是令人不解！茲乘國民新聞報向我徵文之便，擬將我所知道關於他的研究的重要書籍，向諸君介紹一下，想也諸君所樂知的吧！

### 第一部份 曼殊的著述

曼殊一生的著述很多，但因他常不肯拿出來發表，所以現在大半都散失無存了。可考的只有下列數種：

#### (甲)詩類

- 一、燕子龕遺詩一卷 柳乘疾編。非賣品，凡寓書蘇州黎里柳亞子索贈的，皆可得到一冊。
- 二、燕子龕殘稿 周瘦鹃編。紫羅蘭叢小叢書之三，大東書局發行。內載有曼殊詩二十八首，譯詩十首，并他所作的隨筆，書札，序跋，雜文等等。末并附有柳亞子的蘇玄菟傳，章太炎的曼殊遺畫弁言二篇。

#### (乙)小說類

- 一、斷鴻零雁記 這書是曼殊的自傳。廣益書局發行。最近商務印書館且有染社乾君的英譯本出版，名爲：The

- 二、焚劍記
- 三、終紗記
- 四、碎簪記 以上三書，都是曼殊大師很好的創作小說，上海亞東書局出版。

(丙)翻譯文學類

- 一、文學因緣
- 二、英漢三昧集 以上二書，是曼殊大師編寫英譯中國古代詩歌的集子。有些是注明譯者的姓名的，有些却是沒有譯者的姓名的；這些沒有譯者姓名的，是否就是曼殊的譯品，尙待查考。發行處爲上海群益書局。
- 三、拜輪詩選 上海泰東書局出版。
- 四、悲慘世界 此書是由法國魯俄(Victor Hugo)原著的長篇小說翻譯的。上海泰東書局出版。

(丁)雜文類

- 一、梵文典八卷 此書出版處未詳。我只在章太炎的章氏叢書別錄卷三「初步梵文典序」裡知有此書。
  - 二、潮音一卷 這書也不知在何處出版。英漢三昧集裡載有序文一篇。
- 此外還有燕子蘆隨筆，書札，序跋，雜文等，載在周瘦鹃編的燕子蘆殘稿裏，上面已經說過。
- 第二部份 關於曼殊的傳記及論文

- 一、書齋元瑛事 章太炎著。載章氏叢書文錄卷二內。
- 二、曼殊遺畫弁言 章太炎著。載章氏叢書文錄內。周瘦鹃編的燕子蘆殘稿內也有附錄。
- 三、蘇玄瑛傳 柳棄疾著。載曼殊上人燕子蘆遺詩及燕子蘆殘稿內。

關於研究蘇曼殊的重要書籍介紹

五五八

四、蘇曼殊傳 楊鴻烈著。載民國十二年十一月二十二日至三十日的北京晨報附刊內。

五、蘇曼殊及其燕子詩 熊洞桐著。載革新雜誌第一卷第五號內。

以上是我匆匆寫就的一個書目，對於曼殊大師的著述及研究曼殊大師的文章，容多遺漏之處，讀者如肯賜教，無任歡迎。

(附註)——本篇是我應國民新聞的徵文而作的一個書目。關於曼殊大師的生平，因為該報已另有介紹，故本篇并未述及。現在為便于本刊讀者起見，特選戴柳亞子的蘇玄瑛傳一篇于後：

「蘇玄瑛，字子毅，號曼殊，廣東香山人。父某，商于倭，因貧焉。生玄瑛，挈之返國，玄瑛自少即喪父，母又越在海外，伶仃靡可依者，則祝髮于廣州之雷峯寺。本師慧龍長老奇其才，試授以學，不數年，盡通梵漢歐羅巴諸國典籍。常謂世界文學，身毒最精密，漢士次之，希臘羅馬以降，嗟乎後矣！已而慧龍沒，玄瑛漠然無所向，遂返初服。踰嶺絕大江，遍歷湘之長沙，皖之安慶，蘇之林陵吳門，浙之武林，而居上海最久。又感樊玄故事，萬里襄糧，隻身走身毒，周遊歐羅巴，美利堅諸境，自耶婆提航海歸；其間數數東渡倭省母，會前大總統孫文，玄瑛鄉人也，時方亡命關夷，期覆清社，海內才智之士，鑄萃輻輳，人人願從玄瑛遊，自以為相見晚。玄瑛翔翔其間，若莊光之于南陽故人焉。及南都建國，諸公者皆乘時得位，爭欲致玄瑛；玄瑛冥鴻物外，足未常一履其門，時論高之。生平口不言錢，而揮手盡萬金。值質絕窮餓不得餐，則擁衾終日臥，怡然勿以為困。釋納以來，絕口婚宦事。晚居上海，好遊狹邪遊，蛇女盈前，弗一破其禪定也。中華民國七年五月二日，以疾卒于寶隆醫院。年口十有口，著有梵文典八卷，潮音一卷，文學因緣一卷，燕子窠遺詩一卷，雜文，隨筆，如干卷。玄瑛善繪事，丹徒趙聲乞為荒城飲馬圖，未竟，聲兵敗喉血死。玄瑛屬人焚其稿墓上，自是遂絕筆不復作。」